

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin ósmoklasisty Test diagnostyczny
<i>Przedmiot:</i>	Język rosyjski
<i>Forma/Formy arkusza:</i>	OJRP-100, OJRP-200, OJRP-400, OJRP-500
<i>Termin egzaminu:</i>	Marzec 2021 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	19 marca 2021 r.

Zasady oceniania

Zadania zamknięte

- 1 pkt – poprawna odpowiedź.
- 0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które zmieniają znaczenie słowa, np. *работам* zamiast *работом*.
 - popełnia błędy, które powodują, że jest ona niejasna, na przykład:
 - powodują, że użyte słowo nie byłoby rozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *повомом* zamiast *работом* w zadaniu 3.3.
 - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna
 - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *robotam* zamiast *работом* w zadaniu 3.3.
 - używa zapisu polskiego wyrazu rosyjskimi literami, np. *музейм* zamiast *музея* w zadaniu 3.1.
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. niepoprawna odpowiedź *зопада* w zadaniu 3.1.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę, np. niepoprawna odpowiedź *когда* w zadaniu 6.1.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. niepoprawna odpowiedź *работом и космонавтом* w zadaniu 3.3.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. niepoprawna odpowiedź *музея космонавтики* w zadaniu 3.1.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. niepoprawna odpowiedź *домикое хоббитое* w zadaniu 10.3.
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.
4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.

Uwaga!

Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021 ¹⁾		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
1.2.			A
1.3.		II.4) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	C
1.4.		II.2) Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	B
1.5.		II.3) Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	A
2.1.		II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
2.2.			E
2.3.			A
2.4.			B

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		
	Wymagania ogólne	Wymaganie szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	
3.2.			I. Znajomość środków językowych.
3.3.			<i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>

¹⁾ Załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 20 marca 2020 r. w sprawie szczególnych rozwiązań w okresie czasowego ograniczenia funkcjonowania jednostek systemu oświaty w związku z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19 (Dz.U. poz. 493, z późn. zm.).

Uszczegółowienia do zadania 3.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
3.1.	музея (техники)
3.2.	10 / десять
3.3.	роботом

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
3.1.	музеа	błąd językowy niezakłócający komunikacji
	музей (техники)	błąd językowy niezakłócający komunikacji
	музэя	błąd ortograficzny niezakłócający komunikacji
3.2.	десят	błąd ortograficzny niezakłócający komunikacji
	десяти	błąd językowy niezakłócający komunikacji
3.3.	роботем	błąd językowy niezakłócający komunikacji
	робот	błąd językowy niezakłócający komunikacji
	робатем	błędy ortograficzny i językowy niezakłócające komunikacji

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	школы / галереи / техникума	odpowiedzi niezgodne z tekstem
	техники / зала / шоу	odpowiedzi niepoprawne, zakłócenie komunikacji
	тизея	zakłócenie komunikacji
	музеум	zapis fonetyczny polskiego wyrazu <i>muzeum</i>
	muzeum	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
	музея и школы	uczeń udzielił dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna
3.2.	dziesięć / dziesiątej	odpowiedzi w innym języku niż wymagany w zadaniu
	восемь / двенадцать	odpowiedzi niezgodne z tekstem
	несколько	zakłócenie komunikacji
	утром	brak precyzji, odpowiedź nie łączy się z wyrazami otaczającymi lukę
3.3.	космонавтом / поваром / человеком, который говорит / гостем	odpowiedzi niezgodne z tekstem
	роботом	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym rozumienie ze słuchu uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 3. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
3.1.	мизея
3.2.	десат
3.3.	ровотом / роватом

Znajomość funkcji językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	V.13) Uczeń wyraża uczucia i emocje.	E
4.2.		V.4) Uczeń wyraża swoje opinie [...].	D
4.3.		V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	B
4.4.		V.13) Uczeń wyraża uczucia i emocje.	C
5.1.		V.3) Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.	C
5.2.		V.4) Uczeń wyraża swoje opinie [...].	B
5.3.		V.8) Uczeń [...] odrzuca propozycje [...].	A
5.4.		V.11) Uczeń ostrzega [...].	C

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
6.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	V.10) Uczeń pyta o pozwolenie [...].
6.2.		V.3) Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.
	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	

Uszczegółowienia do zadania 6.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
6.1.	я могу / можно
6.2.	скільки стоїт

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
6.1.	мне можно / можно мне	
	можно	dopuszczalny błąd ortograficzny
	Я могу	zapis wielką literą nie powoduje utraty punktu
	я магу	dopuszczalny błąd ortograficzny
	разрешешь / позволишь	
6.2.	сколко стоїт	dopuszczalny błąd ortograficzny
	скільки стоїт	dopuszczalny błąd ortograficzny

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
6.1.	я	odpowiedź nie wpisuje się w logikę dialogu
	когда	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
	я моге	błąd językowy, zakłócający komunikację
6.2.	дорогой	odpowiedź nie wpisuje się w logikę dialogu
	скільки рублей	odpowiedź nie wpisuje się w logikę dialogu

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość funkcji językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

*Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 6. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
6.1.	<i>я магу</i>
6.2.	<i>сколка стоим</i>

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	C
7.2.		III.3) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	C
7.3.		III.2) Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.	B
7.4.		III.1) Uczeń określa główną myśl tekstu [...].	B
8.1.		III.5) Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	B
8.2.			D
8.3.			A
9.1.		III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje	C
9.2.			B
9.3.			A
9.4.			A

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
10.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.
10.2.		VI.2) Uczeń przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.
10.3.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>	

Uszczegółowienia do zadania 10.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
10.1.	dłużej
10.2.	przewodnika (wycieczki) / usługi przewodnika
10.3.	domków Hobbitów

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
10.1.	więcej	
	dłużej o pół godziny	
10.2.	pszewodnika	dopuszczalny błąd ortograficzny
10.3.	domków / (ich) domów/mieszkań	
	wnętrza domków	

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
10.1.	krócej / szybciej / pół godziny	odpowiedzi nie są zgodne z tekstem
	1,5/półtorej godziny	odpowiedź nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
	ponad godzinę / inaczej	brak precyzji
10.2.	posiłek / śniadanie	odpowiedzi nie łączą się logicznie z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
	bilet / bilety / bilety wstępu / restaurację/ transport / przewodnika / 375\$ / podróż	odpowiedzi nie są zgodne z tekstem
	экскурсовода	odpowiedź w innym języku niż wymagany w danym zadaniu
	przewodnika i transport	poprawna odpowiedź uzupełniona elementami, które nie są zgodne z tekstem
10.3.	Hobbitów / środka	brak precyzji
	restauracji	odpowiedź niezgodna z tekstem
	ale można robić zdjęcia / drogie bilety wstępu / z jedzeniem / z aparatem	odpowiedzi nie łączą się logicznie z fragmentami tekstu otaczającymi lukę

Znajomość środków językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
11.2.			F
11.3.			C
12.1.			B
12.2.			C
12.3.			A

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
13.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>живёт (живет) в Лондоне / жил в Лондоне / будет жить в Лондоне / живёт под (за) Лондоном / около Лондона</i>
13.2.			<i>был у врача / был с врачом / был врачом</i>
13.3.			<i>известную оперу</i>

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

*Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 13. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
13.1.	<i>живет в Лондане</i>
13.2.	<i>бул у врача</i>
13.3.	<i>известную оперу</i>

Wypowiedź pisemna

Zadanie 14.

Rodzice przeprowadzili remont w Waszym domu. W e-mailu do koleżanki z Rosji:

- napisz, w jaki sposób pomagałeś(-aś) rodzicom w czasie remontu
- opisz, jak wygląda Twój pokój po remoncie
- zaproś koleżankę do siebie i zaproponuj jej sposób wspólnego spędzenia czasu.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]</p> <p>w zakresie następujących tematów:</p> <p>2) miejsce zamieszkania</p> <p>5) życie prywatne.</p>
	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].</i></p>	<p>IV. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne:</p> <p>1) opisuje [...] przedmioty, miejsca [...]</p> <p>2) opowiada o czynnościach, doświadczeniach [...] z przeszłości [...]</p> <p>4) przedstawia [...] plany na przyszłość.</p>
	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, w formie prostego tekstu [...].</i></p>	<p>V. Uczeń reaguje w typowych sytuacjach:</p> <p>3) [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia</p> <p>7) zaprasza [...]</p> <p>8) proponuje [...].</p>
	<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń zmienia formę przekazu [...].</i></p>	<p>VI.3) Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.</p>

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostanie oceniona na 2 punkty.

1. Egzaminator kieruje się:

a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–12 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania

b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:

- w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
- w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt?, np. za pomocą ilu zdań i jakich?, za pomocą ilu czasowników/określników?, jak złożona jest wypowiedź?, jak wiele szczegółów przekazuje? itp.

2. Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.

3. Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.

- Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie do podpunktu polecenia, np. *Я мыл окна.*
- Wyrażenia takie jak np. *повесить картины, мыть пол, выбрать мебель, паковать книги, светлая комната, жёлтые стены* traktowane są jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.

4. Za podpunkt **rozwinęty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.

- Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Я купил кресло и повесил полки.* lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *Я сделал стол на балкон.*
- Słowa *очень* i *самый* nie stanowią rozwinięcia podpunktu polecenia, niezależnie od tego, ile razy są powtórzone.

5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:

- a. jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu

- b. jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażień synonimicznych, np. *Моя комната теперь большая и огромная.* lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażeń, np. *Моя комната тёмная и светлая.* lub za pomocą równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu, np. *Мы будем делать торт, пиццу, салат.* oceniana jest jako **odniósł się**.
 7. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
 8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie, np. zdanie *Я повесил картину в своей комнате.* może być uznane za realizację 1. albo 2. podpunktu polecenia.
 9. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
 10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, wówczas wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
 11. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł ($R \rightarrow O$), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany ($O \rightarrow N$).
 12. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w innym języku niż język egzaminu, realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np. *В моей комнате новые мебли.* (**nie odniósł się**). Jeżeli uczeń używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia – ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np. *Я помогал таске носить мебель.* (**odniósł się**).

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 p.	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
1 p.	Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.
0 p.	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów.

1. W ocenie spójności rozważany jest poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Аня, приезжай к нам в гости! Было здорово: мы ходим в кино и на концерт.*
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 p.	Zadowolający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań.
1 p.	Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.
0 p.	Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *миły, interesujący, fajny*, np. *Мы вставили новые окна и покрасили полы.* W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Теперь у меня в комнате новый диван.* zamiast *Теперь я имею в комнате новый диван.*

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, ujętych w zakresie struktur w Aneksie do Informatora, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej w roku szkolnym 2020/21 na poziomie A2 (w skali ESOKJ).

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 p.	<ul style="list-style-type: none"> • brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 p.	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 p.	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia słów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **40 wyrazów** lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty* w danym roku szkolnym. Błąd

ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
7. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć oraz/lub fragmenty pracy całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu słów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
8. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
9. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.
10. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *фильм, группа*, np. *сериал „М jak miłość”, книга „Świat Dysku”*.
11. Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy. W liczbie słów uwzględniane są wszystkie wyrazy użyte w danej nazwie własnej, np. *Я читаю Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy – 2 słowa. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

rodzaj błędu	sposób oznaczenia	przykład
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie słowa kołem	Słońce (gzać) w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco.</u>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu traktowane są jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach uczniów

- Liczone są wyrazy oddzielone spacją. Przez słowo rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *на озере* (2 wyrazy), *в большом городе* (3 wyrazy), 1789 (1 wyraz), 10.01.2015 (1 wyraz), 10 stycznia 2015 (3 wyrazy).
- Jako jeden wyraz liczone są
 - wyrazy łączone dywizem, np. *из-за, Санкт-Петербург, по-моему*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. МГУ, СПИД
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
- Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. XX = 1 słowo, XX век = 2 wyrazy.
- Imię i nazwisko występujące w tekście liczone są wg ogólnych zasad.
- Podpis XYZ oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie wyrazów.
- Nie uznaje się i nie uwzględnia się w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
- W liczbie słów uwzględnia się wyrazy w języku innym niż język egzaminu.

Uszczegółowienia do zadania 14.

Rodzice przeprowadzili remont w Waszym domu. W e-mailu do koleżanki z Rosji:

- napisz, w jaki sposób pomagałeś(-aś) rodzicom w czasie remontu
- opisz, jak wygląda Twój pokój po remoncie
- zaproś koleżankę do siebie i zaproponuj jej sposób wspólnego spędzenia czasu.

Привет, Катя!

Представляешь, мои родители сделали в нашем доме ремонт!

<ul style="list-style-type: none"> • napisz, w jaki sposób pomagałeś(-aś) rodzicom w czasie remontu 		
<p>Wymagania egzaminacyjne 2021: IV.2) Uczeń opowiada o czynnościach, doświadczeniach [...] z przeszłości [...]. V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> • Jako realizację tego podpunktu polecenia uznaje się wszystkie typowe czynności związane z remontem, które mają na celu pomoc rodzicom, np. pakowanie rzeczy, malowanie, sprząatanie, dekorowanie, naprawa itp., np. <i>Я помогал родителям носить мебель.</i> („odniósł się”). ALE <i>Я помогал родителям делать ремонт.</i> („nie odniósł się”). • Uznaje się czynności, które nie są typowe dla remontu pod warunkiem, że zdający wskazuje na ich związek z remontem, np. <i>Во время ремонта я гулял с нашей собакой, потому что у родителей не было времени.</i> („odniósł się i rozwinął”), ALE <i>Я гулял с собакой.</i> („nie odniósł się”). • Akceptuje się wypowiedź, w której zdający nie wskazuje na typowe czynności związane z remontem, ale pisze o okolicznościach udzielania pomocy rodzicom, np. informuje z kim, kiedy, jak często pomagał. Taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana maksymalnie na poziom „odniósł się”, np. <i>По вечерам я помогал папе делать ремонт. / Мы вместе с другом помогли родителям делать ремонт.</i> („odniósł się”), ALE <i>По вечерам я помогал папе паковать книги.</i> („odniósł się i rozwinął”). • Informacje dotyczące wrażeń, emocji i opinii piszącego na temat remontu nie są uznawane za realizację tego podpunktu polecenia. Mogą natomiast być traktowane jako element rozwijający, pod warunkiem że uczeń realizuje kluczowy element polecenia, czyli informuje o czynnościach wykonywanych w czasie remontu, np. <i>Я сделал полку.</i> („odniósł się”). <i>Я рад, что я сделал полку.</i> („odniósł się i rozwinął”). <i>Мне нравится полка, которую я сделал.</i> („odniósł się i rozwinął”). • Uznaje się czynności, których piszący nie wykonywał samodzielnie/indywidualnie, pod warunkiem jednak, że kontekst nie wyklucza, że piszący był w te czynności zaangażowany, np. <i>Мы поставили мебель.</i> („odniósł się”), ALE <i>Папа поставил мебель.</i> („nie odniósł się”). 		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Я ходил в магазин.	Во время ремонта я ходил в магазин.	Когда папа менял двери, я гулял с собакой.
Я работал.	Мы мыли окна.	Мы купили новую ванну и лампы.

• **opisz, jak wygląda Twój pokój po remoncie**

Wymagania egzaminacyjne 2021:

IV.1) Uczeń opisuje [...] przedmioty, miejsca [...].

V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Z treści pracy musi jasno wynikać, że opis dotyczy pokoju po remoncie osoby piszącej. Uznaje się określenia dotyczące zarówno pokoju (m.in. kolorystyka), jak i jego wyposażenia (m.in. umeblowanie). *Моя комната теперь светлая.* („odniósł się”) *В моей комнате появился новый диван и кресла.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli z treści pracy nie wynika, że zdający opisuje swój pokój po remoncie, to taka realizacja tego podpunktu polecenia kwalifikowana jest na poziom niższy, np. *Моя комната тёплая и светлая.* (R→O).
- Zwroty takie jak *мне нравится, она классная, это отличная комната*, określające stosunek piszącego do swojego pokoju po remoncie, nie są uznawane za opis pokoju. Mogą być traktowane wyłącznie jako elementy rozwijające właściwy opis, np. *Мне очень нравится моя новая комната!* („nie odniósł się”), *АЛЕ Мне очень нравится, что в моей комнате теперь много цветов.* („odniósł się i rozwinął”).
- Od zdającego oczekuje się opisu wieloaspektowego. Jeżeli zdający skupia się wyłącznie na jednym detalu, np. opisuje jeden mebel, jeden element dekoracyjny, wówczas wymagane są przynajmniej dwa określenia dotyczące tego detalu, aby realizacja tego podpunktu polecenia została uznana za rozwiniętą, np. *В моей новой комнате стоит диван.* („odniósł się”), *В моей новой комнате стоит зелёный диван.* („odniósł się”), *В моей новой комнате стоит красивый зелёный диван.* („odniósł się i rozwinął”).
- Opisując pokój po remoncie, uczeń może porównać jego obecny wygląd do stanu przed remontem. Takie odniesienie stanowi element rozwijający wypowiedź, np. *Моя комната была маленькая, сейчас она большая.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli zdający opisuje inne pomieszczenie po remoncie niż swój pokój lub opisuje ogólnie dom/mieszkanie po remoncie, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *На кухне теперь стоит шкаф.* (O→N), *Ванная теперь очень красивая, а кухня удобная.* (R→O).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
У меня большая комната. (O→N)	После ремонта моя комната стала больше.	Теперь в моей комнате белые двери и широкое окно.
В моей комнате был ремонт.	Теперь в моей комнате есть пианино.	Сейчас в моей комнате много картин – это очень красиво!

<ul style="list-style-type: none"> • zaprosz koleżankę do siebie i zaproponuj jej sposób wspólnego spędzenia czasu. 		
<p>Wymagania egzaminacyjne 2021:</p> <p>IV.4) Uczeń przedstawia [...] plany na przyszłość.</p> <p>V.7) Uczeń zaprasza [...].</p> <p>V.8) Uczeń proponuje [...].</p>		
<ul style="list-style-type: none"> • Ten podpunkt polecenia jest dwuczłonowy. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (zaproszenie koleżanki oraz zaproponowanie jej konkretnego sposobu wspólnego spędzenia czasu), np. <i>Приезжай ко мне – вместе пойдём в театр.</i> („odniósł się i rozwinął”). • Jeżeli uczeń <u>w minimalnym stopniu nawiązał tylko do jednego członu</u>, tj.: <ul style="list-style-type: none"> a) zaprosił koleżankę, ale nie zaproponował jej konkretnego sposobu wspólnego spędzenia czasu, np. <i>Приезжай в гости! / Надеюсь, что ты ко мне приедешь. / Можешь ко мне приехать? / Я жду тебя!</i> (nawiązanie do pierwszego członu, drugi człon niezrealizowany) LUB b) przedstawił koleżance konkretny sposób wspólnego spędzenia czasu, ale nie zaprosił jej, np. <i>Мы пойдём в кино.</i> (nawiązanie do drugiego członu, pierwszy człon niezrealizowany), wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia. • Jeśli uczeń <u>rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu</u>, a drugiego nie zrealizował, uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia, np. <ul style="list-style-type: none"> a) <i>Приезжай ко мне в гости на следующей неделе, я буду очень рад!</i> (rozbudowane zaproszenie, ale brak propozycji wspólnego spędzenia czasu) b) <i>Мы пойдём в цирк, а потом в новое кафе.</i> (rozbudowana propozycja wspólnego spędzenia czasu, ale brak zaproszenia). 		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Мы пригласили гостей. Я буду дома.	Приглашаю тебя к себе. Я покажу тебе Варшаву.	Приезжай ко мне, будем играть в мяч на пляже и купаться в море. Жду тебя, сделаем вместе пиццу.